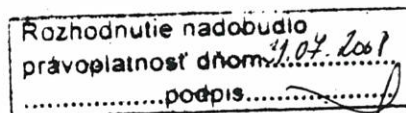


**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Bratislava**  
Prievozská 30, 821 05 Bratislava 2

Číslo: 3243-23680/37/2008/Bal,Sta/370121306/Z1

Bratislava 09.07. 2008



## R O Z H O D N U T I E

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z.z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. (1) písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), vo funkcii špeciálneho stavebného úradu podľa § 120 ods. 1 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“), na základe konania vykonaného podľa § 8 ods. (2) písm. a) bod 4., 5., 7., 8., ods. (2) písm. b) bod 3., ods. (2) písm. c) bod 8., ods. (2) písm. f) bod 4., ods. (2) písm. h) bod 1. a ods. (3) zákona o IPKZ v súčinnosti s § 66 stavebného zákona a podľa § 17 ods. (1) zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „správny zákon“) vydáva

### zmenu integrovaného povolenia

č. 1155-1148/2007/Bal/370121306 zo dňa 13.02.2007, ktorým sa povoľuje vykonávanie činností v prevádzke:

pre prevádzkovateľa: Hydrogenačná rafinácia palív č. 2 a 6 (ďalej len „prevádzka“)  
SLOVNAFT, a.s., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava (ďalej len „prevádzkovateľ“)

v uvedenom rozsahu:

Právoplatné rozhodnutie inšpekcie č. 1155-1148/2007/Bal/370121306 zo dňa 13.02.2007 (ďalej len „integrované povolenie“) sa dopĺňa a nahrádza nasledovne:

A) vo výrokovej časti rozhodnutia vkladá text v nasledovnom znení:

Súčasťou konania o zmene integrovaného povolenia podľa § 8 zákona o IPKZ je:

a) *v oblasti ochrany ovzdušia*

- podľa § 8 ods. (2) písm. a) bod 4. zákona o IPKZ o udelenie súhlasu na zmeny používaných palív a surovín, na zmeny technologických zariadení stacionárnych zdrojov, na zmeny ich využívania a na ich prevádzku po vykonaných zmenách,
- podľa § 8 ods. (2) písm. a) bod 5. zákona o IPKZ o udelenie súhlasu na inštaláciu technologických celkov patriacich do kategórie veľkých zdrojov znečisťovania alebo stredných zdrojov znečisťovania, na ich zmeny a na ich prevádzku, ak nepodliehajú stavebnému konaniu,
- podľa § 8 ods. (2) písm. a) bod 7. zákona o IPKZ o určenie emisných limitov a všeobecných podmienok prevádzkovania,
- podľa § 8 ods. (2) písm. a) bod 8. zákona o IPKZ o udelenie súhlasu na zmeny súboru technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení,

b) *v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd*

- podľa § 8 ods. (2) písm. b) bod 3. zákona o IPKZ o udelenie súhlasu na vykonávanie činností, ktoré môžu ovplyvniť stav povrchových a podzemných vôd,

c) *v oblasti odpadov*

- podľa § 8 ods. (2) písm. c) bod 8. zákona o IPKZ o udelenie súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi vrátane ich prepravy, na ktoré nebol daný súhlas podľa predchádzajúcich konaní, a to v prípade, ak držiteľ odpadu ročne nakladá v súhrne s väčším množstvom ako 100 kg alebo ak prepravca prepravuje ročne väčšie množstvo ako 100 kg nebezpečných odpadov; okrem súhlasu na prepravu nebezpečných odpadov presahujúcu územný obvod obvodného úradu životného prostredia a súhlasu na prepravu nebezpečných odpadov presahujúcu územie kraja,

d) *v oblasti ochrany zdravia*

- podľa § 8 ods. (2) písm. f) bod 4. zákona o IPKZ posudzovanie návrhov na nakladanie s nebezpečnými odpadmi,

e) *v oblasti ochrany prírody a krajiny*

- podľa § 8 ods. (2) písm. h) bod 1. zákona o IPKZ vydávanie vyjadrení k vydaniu stavebného povolenia na stavbu

A) a podľa § 8 ods. 3 a v súčinnosti s § 66 stavebného zákona a § 10 vyhlášky MŽP SR č. 453/2000 Z.z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia stavebného zákona

**p o v o ľ u j e   s t a v b u**  
**„HRP6 Výmena chladičov W602, W603 na bl. 55“**

na pozemkoch p. č.	5063/55
katastrálne územie:	Ružinov
ku ktorým má stavebník:	vlastnícke právo na základe LV č. 988
účel stavby:	chemické zariadenie



charakter stavby:	stavba trvalá
stavebník:	SLOVNAFT, a. s., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava
projektant:	Kovoprojekta Brno, a. s., Šumavská 416/15, 602 00 Brno, zák. č. 1525 3287 – 401 0 06 2 05 z 07/2007

v rozsahu stavebných objektov a prevádzkových súborov :

SO 01 – Stavebný objekt technológie- základy pre OK - 7 ks monolitických betónových pätiiek

SO 02 – Ocel'ové konštrukcie - pre podopretie chladičov a potrubí nad jímkou

SO 03 – Stavebné úpravy v trafostanici - nový elektrokanál elektrorozvádzača NN  
v exist. rozvodni RN 55-03 -

SO 05 – Vonkajšie osvetlenie, uzemnenie - prevádzkové a núdzové na obslužnej plošine

PS 01 – Procesná časť- strojno-technologická schéma výroby

PS 02 – Výrobné zariadenie – vzduchový chladič HRP6- A601

PS 03 - Systém riadenia technologických procesov (AS RTP) - ovládanie chladičov existujúcim  
systémom Honeywel C300 v rozvodni SRTP SO05

PS 04 – Prevádzkový rozvod silnoprúdu - pripojenie motorov vzduchového chladiča

PS 05 – Prevádzkové potrubie - pre napojenie chladiča A601

PS 06 – Demontáže- nepotrebných potrubí

Na uskutočnenie stavby sa určujú tieto záväzné podmienky:

1. So stavbou možno začať až po nadobudnutí právoplatnosti tohto rozhodnutia, ktorú potvrdí inšpekcia. Stavebné povolenie stráca platnosť, ak sa so stavbou nezačalo do dvoch rokov odo dňa, keď nadobudlo právoplatnosť. Termín začatia stavebných prác je stavebník povinný písomne oznámiť inšpekcii.
2. Stavba bude uskutočnená podľa projektu vypracovaného spoločnosťou Kovoprojekta Brno, a. s., Šumavská 416/15, 602 00 Brno, zák. č. 1525 3287 – 401 0 06 2 05 z 07/2007, zodpovedný projektant Tvrdoň Zdeněk, v novembri 2007, overeného v stavebnom konaní, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto rozhodnutia.
3. Bez osobitného povolenia inšpekcie sa stavebník nesmie odchýliť od schválenej projektovej dokumentácie. Stavebník prerokuje s inšpekciami zmeny projektu, ktoré by sa ukázali v priebehu výstavby nutné a v značnej miere by menili technické riešenie.
4. Vzhľadom na to, že stavebný úrad upúšťa od vytýčenia priestorovej polohy stavby právnickou alebo fyzickou na to oprávnenou, za súlad priestorovej polohy s PD zodpovedá stavebník.
5. Stavba bude ukončená do 24 mesiacov odo dňa jej začatia.
6. Stavba bude realizovaná dodávateľsky. Vybraného dodávateľa stavby, vrátane dokladov oprávňujúcich ho na príslušný výkon činnosti, je stavebník povinný oznámiť tunajšiemu úradu do 15 dní od jeho určenia.
7. Stavebník je povinný mať na stavbe overený projekt stavby a stavebné povolenie a o stavbe musí viesť stavebný denník.
8. Počas stavebných prác je stavebník povinný dodržiavať ustanovenia vyhlášky Slovenského úradu bezpečnosti práce č. 374/1990 Zb. o bezpečnosti práce a technických zariadení pri stavebných prácach a ustanovenia § 43 i ods. 3 písm. e), g), h) stavebného zákona.
9. Stavebník je povinný zabezpečiť počas realizácie stavby vytvorenie takých opatrení, ktorými bude minimalizovaný negatívny vplyv stavby na okolie a na životné prostredie.

10. Stavenisko musí mať zabezpečený odvoz a likvidáciu odpadu.
11. Stavebník je povinný počas realizácie stavby dodržiavať ustanovenia zákona č. 126/2006 Z.z. o verejnom zdravotníctve.
12. Stavebník je povinný podľa ustanovenia § 43f) stavebného zákona použiť vhodné stavebné výrobky.
13. Po celú dobu výstavby je stavebník povinný zabezpečiť podmienky pre výkon štátneho stavebného dohľadu.
14. Stavebník je povinný dodržať nasledovné podmienky dotknutých orgánov menovite :

podľa OS Technickej inšpekcie, a.s. k PD. č. 4253/1/2007 zo dňa 22.10.2007

- je potrebné doriešiť a odstrániť v procese výstavby nedostatky PD podľa bodov 2.1-2.8. odborného stanoviska pre : SO 05 Vonkajšie osvetlenie, uzemnenie  
PS 04 Prevádzkový rozvod silnoprúdu  
PS 03 S RTP
- posúdiť konštrukčnú dokumentáciu vyhradeného zariadenia SO 05, PS03, PS04
- pred uvedením do prevádzky vyhradených zariadení SO 05, PS03, PS04 vykonať prvú úradnú skúšku
- pri uvedení do prevádzky určených výrobkov - vzduchový chladič A601 a kladkostroj vrátane dráhy, splniť požiadavky nariadení vlády č. 576/2002 a 310/2004.
- vykonať predkolaudačnú inšpekciu pre kladkostroj

B) vo výrokovvej časti rozhodnutia v kapitole

- **I. Údaje o prevádzke B Opis prevádzky a technických zariadení ma ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke Charakteristika prevádzky** sa pôvodné znenie dopĺňa o text v nasledovnom znení:

Súčasťou prevádzky bude výrobná jednotka HRP 5, situovaná na bloku 55 v areáli prevádzkovateľa. Výrobná jednotka HRP 5 bola uvedená do trvalej prevádzky v roku 1974, ukončenie činnosti v prevádzke sa nepredpokladá. Projektovaná výrobná kapacita VJ HRP 5 je 110 t.hod<sup>-1</sup> spracovanej suroviny (plynový olej, petrolejový destilát).

Členenie stavby na stavebné objekty: 5504 Hydrogenačná rafinácia palív V

- **I. Údaje o prevádzke B Opis prevádzky a technických zariadení ma ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke Opis prevádzky** sa pôvodné znenie dopĺňa o text v nasledovnom znení:

#### ***Hydrogenačná rafinácia palív 5***

Na výrobnej jednotke sa spracováva surovina – plynový olej, petrolejový destilát, z ktorej sa hydrogenačnými reakciami za prítomnosti hydrogenizačného katalyzátora odstránia nežiaduce látky (organicky viazaná síra, dusík, kyslík a kovy). Nežiaduce látky prechádzajú z ropnej frakcie vo forme sírovodíka, amoniaku a vody do plynnej fázy (cirkulačného plynu), z ktorej sa odstraňujú vypieraním vodným roztokom MDEA (metyldietanolamín). Cirkulačný plyn sa po vypraní a dodaní reakciou spotrebovaného množstva vodíka vracia späť do procesu.

Surovina čerpaná zo surovinových nádrží, umiestnených na bl. 26 a 46 prechádza cez surovinové filtre, výmenníky tepla a ďalej sa zmiešava s cirkulačným vodíkovým plynom. Zmes suroviny a cirkulačného plynu po prechode sústavou výmenníkov tepla vstupuje do ohrevnej šachtovej pece H-1 a po zohriatí na reakčnú teplotu vstupuje do reaktora R-1. Reakčná zmes po výstupe z reaktora prechádza vysokotlakovými výmenníkmi a vstupuje do horúceho odlučovača T-1, kde sa rozdelí na plynnú a kvapalnú časť. Plynná časť po ochladení vstupuje do studeného odlučovača T-2. Kvapalná fáza zo studeného odlučovača sa spája s kvapalnou fázou z horúceho



odlučovača a spolu vstupujú do stabilizačnej kolóny C-1. Produkt z dna stabilizačnej kolóny po ochladení odchádza do produktových nádrží. V stabilizačnej kolóne dochádza k oddeleniu sírovodíka, rozpustených plynov a oddestilovaniu ľahkých podielov. Oddestilované ľahké podiely spolu s neskondenzovanými plynmi odchádzajú z hlavy stabilizačnej kolóny C-1 cez kondenzátory do refluxnej nádrže T-4. V refluxnej nádrži sa od kvapalných skondenzovaných benzinických uhľovodíkov oddelia bohaté plyny s  $H_2S$ , ktoré sa odvádzajú do siete nízkotlakových bohatých plynov (NTBP). Časť uhľovodíkov sa z nádrže T-4 odčerpáva na refluxnými čerpadlami na hlavu kolóny C-1, časť sa odpúšťa do slopovej nádrže T-11. Vodíkový cirkulačný plyn zbavený kvapalných podielov odchádza zo studeného odlučovača T-2 do vypieracej kolóny C-2, kde sa z cirkulačného plynu protiprúdne vypiera  $H_2S$  vodným roztokom MDEA. Vypratý cirkulačný plyn odchádza cez lapač kvapiek T-5 do zbernej nádrže T-3 a späť na sanie cirkulačných kompresorov. Do zbernej nádrže T-3 sa privádza aj čerstvý vodíkový plyn z HRR 4 alebo z EJ. Nasýtený roztok MDEA odchádza na regeneráciu na VJ Odsírenie plynov I, II.

Hlavné technické parametre zdroja znečisťovania ovzdušia:

Pec H-1 (ohrev suroviny)

Rok výroby:	1974
Výrobca:	KSB Brno
Typ pece:	dvojkomorová, radiačno-konvekčná šachtového typu
Tepelný príkon pece:	14,88 MW
Účinnosť pece:	78 %
Ohrievané médium:	petrolej a plynový olej
Množstvo ohrievaného média:	110 t.hod <sup>-1</sup>
Palivo:	vykurovací plyn

Zdrojom znečisťovania ovzdušia (ZZO) na VJ HRP 5 je ohrevná pec H-1, ktorá slúži na ohrev suroviny. Ohrevná pec nemá zariadenie na predohrev spaľovacieho vzduchu, nie je vybavená žiadnym odlučovacím zariadením. Prevádzkovaním ZZO budú produkované emisie znečisťujúcich látok ( $CO$ ,  $NO_x$ ,  $SO_2$  a TZL). Emisie jednotlivých ZL sú vypúšťané spoločným komínom s pecou H 601 na VJ HRP 6 č. 18 výšky 70 m z pece H-1. Odpyny vznikajúce pri mimoriadnych technologických situáciách a havarijných stavoch budú odvedené do uzavretého systému poľného horáka PH 101. Prevádzkovaním výrobných zariadení VJ HRP 5 budú vznikať fugitívne emisie prchavých organických látok (VOC) z prírub, tesnení čerpadiel, ventilov, ktorých množstvo je zisťované meraním metodikou LDAR.

- **Podmienky povolenia A. Podmienky prevádzkovania 3. Podmienky pre suroviny, médiá, energie, výrobky** sa pôvodné znenie nahrádza nasledovne:

pôvodné znenie:

- 3.1 Prevádzka neprekročí používanie surovín uvedených v nasledujúcej tabuľke bez povolenia inšpekcie:

Výrobná jednotka	Surovina	Maximálne množstvá [t.rok <sup>-1</sup> ]
HRP 2	BTX frakcia	140 000
	Vodík z Reformingu 5/EJ	3 500
HRP 6	Petrolejová frakcia z AD5 a AVD6	500 000

	Vodík z Reformingu 5/EJ	5 000
--	-------------------------	-------

3.2. Ostatné pomocné látky a energie používané v prevádzke:

Výrobná jednotka	Látka	CAS
HRP 2	Katalyzátor TK 10	-
	Katalyzátor TK 551	-
	Katalyzátor TK 709	-
	Mazacie oleje, plastické mazivá	-
HRP 6	MDEA nasýtený a regenerovaný (zmes látok MDEA a H <sub>2</sub> S)	105-59-9 7783-06-4
	Hydrorafinačný katalyzátor TK 525	1344-28-1 (Al <sub>2</sub> O <sub>3</sub> ) 1313-27-5 (Mo <sub>2</sub> O <sub>5</sub> ) 1313-99-1 (NiO)
	Mazacie oleje, plastické mazivá	-
Energie (HRP 2 a 6)	Vodná para (0,4 MPa, 1,0 MPa)	-
	Vykurovací plyn	630-08-0
	Dusík – vysokotlakový – strednotlakový	7727-37-9
	Vzduch technologický, prístrojový	-

nové znenie:

3.1 Prevádzka neprekročí používanie surovín uvedených v nasledujúcej tabuľke bez povolenia inšpekcie:

Výrobná jednotka	Surovina	Maximálne množstvá [t.rok <sup>-1</sup> ]
HRP 2	BTX frakcia	140 000
	Vodík z Reformingu 5/EJ	3 500
HRP 6	Petrolejová frakcia z AD5 a AVD6	500 000
	Vodík z Reformingu 5/EJ	5 000
HRP 5	Plynový olej	649 000
	Petrolej	1768
	Vodíkový plyn	2 600

3.2 Ostatné pomocné látky a energie používané v prevádzke:

Výrobná jednotka	Látka	CAS
HRP 2	Katalyzátor TK 10	-
	Katalyzátor TK 551	-
	Katalyzátor TK 709	-



	Mazacie oleje, plastické mazivá	-
HRP 6	MDEA nasýtený a regenerovaný (zmes látok MDEA a H <sub>2</sub> S)	105-59-9 7783-06-4
	Hydrorafinačný katalyzátor TK 525	1344-28-1 (Al <sub>2</sub> O <sub>3</sub> ) 1313-27-5 (Mo <sub>2</sub> O <sub>5</sub> ) 1313-99-1 (NiO)
	Mazacie oleje, plastické mazivá	-
HRP 5	Katalyzátor Haldor Tepsøe A/S TK 574, TK 551 a TK 711	-
	MDEA nasýtený a regenerovaný (zmes látok MDEA a H <sub>2</sub> S)	105-59-9 7783-06-4
	Mazacie oleje, plastické mazivá	-
Energie (HRP 2, 5 a 6)	Vodná para (0,4 MPa, 1,0 MPa)	-
	Vykurovací plyn	630-08-0
	Dusík – vysokotlakový – strednotlakový	7727-37-9
	Vzduch prístrojový	-

- **Podmienky povolenia A. Podmienky prevádzkovania 5. Podmienky pre skladovanie a manipuláciu s nebezpečnými látkami** sa v bode 5.1 dopĺňa do tabuľky s druhmi a množstvami nebezpečných látok text v nasledovnom znení:

Druh látky	Množstvo [t.rok <sup>-1</sup> ]
Plynový olej	642 806
Petrolej	5 952
Benzín z HRP	7 200
Slop	4 000
Katalyzátory (TK 574, TK 551, TK 711)	49 400
Vodný roztok MDEA (nenasýtený H <sub>2</sub> S)	57 600
Vodný roztok MDEA (nasýtený H <sub>2</sub> S)	57 600
Mazacie oleje	1 000
Plastické mazivá	0,05

- **Podmienky povolenia A. Podmienky prevádzkovania 5. Podmienky pre skladovanie a manipuláciu s nebezpečnými látkami** sa pôvodné znenie dopĺňa bodom 5.8. v nasledovnom znení:

5.8. Prevádzkovateľ vykoná pred uvedením VJ HRP 5 do prevádzky skúšky tesnosti nádrží, záchytných vaní, rozvodov a produktovodov. Skúšky tesnosti môže vykonávať iba odborne spôsobilá osoba s certifikátom na kvalifikáciu na nedeštruktívne skúšanie. Výsledky skúšok tesnosti prevádzkovateľ predloží bezodkladne inšpekcii.

- **Podmienky povolenia B. Emisné limity 1a) Emisie znečisťujúcich látok do ovzdušia** sa pôvodné znenie nahrádza nasledovne:

pôvodné znenie:

- 1.1. Emisie do ovzdušia nesmú prekročiť limitné hodnoty určené v nasledovnej tabuľke:

Zdroj znečistenia ovzdušia	Znečisťujúca látka	Emisný limit	Menovitý tepelný príkon	Palivo
		[mg.m <sup>-3</sup> ]	[MW]	
HRP 2 ohrevná pec F 201	TZL	5	5,05	vykurovací plyn
	SO <sub>2</sub>	100/35 <sup>1</sup>		
	NO <sub>2</sub> <sup>2</sup>	200		
	CO	100		
HRP 6 ohrevná pec H 601	TZL	5	6,34	vykurovací plyn
	SO <sub>2</sub>	100/35 <sup>1</sup>		
	NO <sub>2</sub> <sup>2</sup>	200		
	CO	100		
poľný horák PH-101	TZL	-	-	
	SO <sub>2</sub>	-		
	NO <sub>2</sub> <sup>5</sup>	-		
	CO	-		
	TOC	-		

Zdroj znečistenia ovzdušia	Miesto vypúšťania	
	označenie	výška
ohrevná pec F 201	komín č. 17 (blok 55)	43,4 m
ohrevná pec H 601	komín č. 18 (blok 55)	70 m
poľný horák PH-101	blok 55	86 m

<sup>1</sup> EL platí pri spaľovaní všeobecných plynných palív (zemný plyn). Pre zariadenia s tepelným príkonom menším ako 50 MW, ktoré spaľujú zemný plyn z verejného rozvodu sa EL pre TZL a SO<sub>2</sub> neuplatňujú.

<sup>2</sup> Oxidy dusíka vyjadrené ako oxid dusičitý.



nové znenie:

1.1. Emisie do ovzdušia nesmú prekročiť limitné hodnoty určené v nasledovnej tabuľke:

Zdroj znečistenia ovzdušia	Znečisťujúca látka	Emisný limit	Menovitý tepelný príkon	Palivo
		[mg.m <sup>-3</sup> ]	[MW]	
HRP 2 ohrevná pec F 201	TZL	5	5,05	vykurovací plyn
	SO <sub>2</sub>	100/35 <sup>3</sup>		
	NO <sub>2</sub> <sup>4</sup>	200		
	CO	100		
HRP 6 ohrevná pec H 601	TZL	5	6,34	vykurovací plyn
	SO <sub>2</sub>	100/35 <sup>3</sup>		
	NO <sub>2</sub> <sup>4</sup>	200		
	CO	100		
HRP 5 ohrevná pec H-1	TZL	5	14,9	vykurovací plyn
	SO <sub>2</sub>	100/35 <sup>3</sup>		
	NO <sub>2</sub> <sup>4</sup>	200		
	CO	100		
poľný horák PH-101	TZL	-	-	
	SO <sub>2</sub>	-		
	NO <sub>2</sub> <sup>4</sup>	-		
	CO	-		
	TOC			

Zdroj znečistenia ovzdušia	Miesto vypúšťania	
	označenie	výška
ohrevná pec F 201	komín č. 17 (blok 55)	43,4 m
ohrevná pec H 601	komín č. 18 (blok 55)	70 m

<sup>3</sup> EL platí pri spaľovaní všeobecných plynných palív (zemný plyn). Pre zariadenia s tepelným príkonom menším ako 50 MW, ktoré spaľujú zemný plyn z verejného rozvodu sa EL pre TZL a SO<sub>2</sub> neuplatňujú.

<sup>4</sup> Oxidy dusíka vyjadrené ako oxid dusičitý.

ohrevná pec H-1	Komín č. 18 (blok 55)	70 m
poľný horák PH-101	blok 55	86 m

- **Podmienky povolenia B. Emisné limity 1a) Emisie znečisťujúcich látok do ovzdušia** sa pôvodné znenie dopĺňa bodom 1c) **Súbor technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení** v nasledovnom znení:

**1c) Súbor technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení**

1.15. Inšpekcia udeľuje súhlas na schválenie zmeny STPP a TOO pre výrobnú jednotku „Hydrogenačná rafinácia palív 2, 6, 5“ ev. číslo Súbor P-3.2/HRP 2, 6, 5.

- **Podmienky povolenia B. Emisné limity 2. Limitné hodnoty znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách** sa pôvodné znenie nahrádza nasledovne:

pôvodné znenie:

2.1. Prevádzkovaním budú produkované odpadové vody splaškové, priemyselné, vody z povrchového odtoku (znečistené a neznečistené vody zo zrážok) v nasledovných množstvách:

Druh odpadovej vody	Množstvo [m <sup>3</sup> .rok <sup>-1</sup> ]
HRP 2	
splašková	400
priemyselná	2 150
vody z povrchového odtoku (znečistené)	350
chladiaca voda z prietokového chladenia	2 100 000
HRP 6	
splašková	400
priemyselná	2 150
vody z povrchového odtoku (znečistené)	350
chladiaca voda cirkulačná	420 000
chladiaca voda z prietokového chladenia	2 940 000

nové znenie:

2.1. Prevádzkovaním budú produkované odpadové vody splaškové, priemyselné, vody povrchového odtoku (znečistené a neznečistené vody zo zrážok) v nasledovných množstvách:

Druh odpadovej vody	Množstvo [m <sup>3</sup> .rok <sup>-1</sup> ]
HRP 2	
splašková	400
priemyselná	2 150
vody z povrchového odtoku (znečistené)	350



chladiaca voda z prietokového chladenia	2 100 000
HRP 6	
splašková	400
priemyselná	2 150
vody z povrchového odtoku (znečistené)	350
chladiaca voda cirkulačná	420 000
chladiaca voda z prietokového chladenia	2 940 000
HRP 5	
splašková	500
priemyselná	500
chladiaca voda cirkulačná	96 000

- **Podmienky povolenia D. Nakladanie s nebezpečnými odpadmi** sa pôvodné znenie dopĺňa bodom 10. a 11. v nasledovnom znení:
10. Inšpekcia udeľuje súhlas na nakladanie s nebezpečným odpadom, ktorý bude vznikať počas realizácie stavby „HRP 6 Výmena chladičov W 602 a W 603 na HRP 6: kat. č. 17 01 06 zmesi alebo oddelené zložky betónu, tehál, obkladačiek, dlaždíc a keramiky obsahujúce nebezpečné látky (N) v celkovom množstve 4,3 m<sup>3</sup>.

Podmienky súhlasu:

- Prevádzkovateľ je oprávnený nakladať s nebezpečným odpadom len v súlade so súhlasom udeleným inšpekciou.
  - S nebezpečným odpadom sa bude nakladať v priestoroch prevádzky na bloku 55 v areáli prevádzkovateľa vo Vlčom hrdle 1 v Bratislave.
  - Súhlas na nakladanie s nebezpečným odpadom sa udeľuje do **15.07.2010**.
11. Prevádzkovateľ predloží pri kolaudácii stavby doklad o odovzdaní odpadov, vzniknutých realizáciou stavby (kat. č. 17 04 05 (O) a 17 01 06 (N)) osobe príp. organizácii, oprávnenej na zhodnocovanie príp. zneškodňovanie týchto odpadov.
- **Podmienky povolenia I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému 1. Kontrola emisií do ovzdušia** sa pôvodné znenie nahrádza nasledovne:

pôvodné znenie:

- 1.1. Meranie emisií jednotlivých znečisťujúcich látok – TZL, SO<sub>2</sub>, NO<sub>2</sub> a CO sa vykonáva diskontinuálnym periodickým meraním v intervaloch:
- HRP 2
    - ohrevná pec F 201 - meranie TZL, SO<sub>2</sub>, NO<sub>2</sub> a CO na komíne č. 17 z pece F 201 – tri kalendárne roky
  - HRP 6
    - ohrevná pec H 601– meranie TZL, SO<sub>2</sub>, NO<sub>2</sub> a CO na komíne č. 18 z pece H 601 – tri kalendárne roky

nové znenie:

- 1.2. Meranie emisií jednotlivých znečisťujúcich látok – TZL, SO<sub>2</sub>, NO<sub>2</sub> a CO sa vykonáva diskontinuálnym periodickým meraním v intervaloch:
- a) HRP 2
    - ohrevná pec F 201 - meranie TZL, SO<sub>2</sub>, NO<sub>2</sub> a CO na komíne č. 17 z pece F 201 – tri kalendárne roky
  - b) HRP 6
    - ohrevná pec H 601– meranie TZL, SO<sub>2</sub>, NO<sub>2</sub> a CO na komíne č. 18 z pece H 601 – tri kalendárne roky
  - c) HRP 5
    - ohrevná pec H-1 – meranie TZL, SO<sub>2</sub>, NO<sub>2</sub> a CO na komíne č.18 z pece H-1 – tri kalendárne roky
- C) ostatné podmienky integrovaného povolenia č. 1155-1148/2007/Bal/370121306 zo dňa 13.02.2006 zostávajú v platnosti v plnom rozsahu.

## Odôvodnenie

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z.z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. (1) písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), vo funkcii špeciálneho stavebného úradu podľa § 120 ods. 1 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“), na základe konania vykonaného podľa § 8 ods. (2) písm. a) bod 4., 5., 7., 8., ods. (2) písm. b) bod 3., ods. (2) písm. c) bod 8., ods. (2) písm. f) bod 4.; ods. (2) písm. h) bod 1. a ods. (3) zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov vydáva zmenu integrovaného povolenia na základe žiadosti prevádzkovateľa zn. 30100/2007/810 zo dňa 10.12.2007. Vzhľadom na to, že žiadosť nespĺňala náležitosti podľa § 11 zákona o IPKZ, inšpekcia vyzvala prevádzkovateľa listom č. 3243-3876/37/2008/Bal/Z1 zo dňa 30.01.2008 na odstránenie nedostatkov žiadosti. Inšpekcia súčasne rozhodnutím zn. 3243-3877/2008/Bal//370121306/Z1 zo dňa 30.01.2008 prerušila konanie. Prevádzkovateľ odstránil nedostatky žiadosti v stanovenej lehote listom zn. 30100/2008/63 zo dňa 28.02.2008.

Prevádzkovateľ v zmysle položky 171a písm. c) časť X. zákona č. 145/1995 Z.z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov zaplatil správny poplatok vo výške 20 000, - Sk.

Predmetom vydania zmeny integrovaného povolenia je povolenie stavby na VJ HRP 6 „HRP6 Výmena chladičov W602, W603 na bl. 55“ a rozšírenie prevádzky o VJ HRP 5. Výrobná jednotka HRP 5 bude v prevádzke v čase technologických odstávok VJ HRP 7 1- 4 týždne za rok a pri výmene katalyzátora na VJ HRP 6 raz za 3 – 4 roky.

Účelom stavby je zrušenie jestvujúcich vodných chladičov W602 a W603 a ich nahradenie výmennou plochou nového vzduchového chladiča A 601 s vyššou kapacitou chladenia.

Stavba sa nachádza v areáli prevádzkovateľa. Hl. mesto SR Bratislava ako dotknutý orgán podľa § 140 SZ a § 4 zákona 369/1990 Z.z. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov, vydalo záväzné stanovisko č. MAGS ORM 31819/07-488837, že stavba je v súlade s ÚP HM SR.



Podľa vyjadrenia mestskej časti Bratislava – Ružinov ako miestne príslušného stavebného úradu č.SÚ/2007/18910-2/KAR zo dňa 10.10.2007, predmetná stavba nevyžaduje rozhodnutie o umiestnení stavby a stavebný úrad dáva súhlas k povoleniu predmetnej stavby.

Súhlasné stanoviská k realizácii stavby podľa žiadosti prevádzkovateľa vydali:

- ObÚŽP v Bratislave
  - št. vodná správa vyjadrením č. ZPS/2008/4839/Fak-II zo dňa 14.5.2008 a ZPS/2007/8264/FAK-II zo dňa 24.10.2007 aj č. ZPS/2007/8264/FAK-II zo dňa 10.10.2007
  - št. správa ochrany prírody a krajiny vyjadrením č. ZPO/2008/4641/HUD-BAII zo dňa 2.6.2008 a ZPO/2007/80014/ HUD-BAII z 20.12.2007 oznámila že vyjadrenie nie je potrebné
  - št. správa ochrana ovzdušia vyjadrením č. ZPO/2007/07795/POR II zo dňa 29.10.2007
- Regionálny úrad verejného zdravotníctva Bratislava, HM SR, Bratislava č. RÚVZ/21-56/2007 zo dňa 22.04.2008
- KR Hasičského a záchranného zboru v Bratislave č. KRHZ zo dňa 30.05.2008
- Technická inšpekcia OS k PD č. 4253/1/2007 zo dňa 22.10.2007
- Hl. mesto SR Bratislava vyjadrením č. MAGS OŽP 27826/2008-48562/Ca zo dňa 15.5.2008
- Krajský pamiatkový úrad Bratislava č. BA/07/2133-2/8251/Pr zo dňa 29.10.2007.

Nesúhlasné vyjadrenia a námietky dotknutých orgánov v zákonnej lehote neboli vznesené.

Súčasťou konania podľa § 8 zákona IPKZ bolo:

- a) *v oblasti ochrany ovzdušia*
  - podľa § 8 ods. (2) písm. a) bod 4. zákona o IPKZ o udelenie súhlasu na zmeny používaných palív a surovín, na zmeny technologických zariadení stacionárnych zdrojov, na zmeny ich využívania a na ich prevádzku po vykonaných zmenách,
  - podľa § 8 ods. (2) písm. a) bod 5. zákona o IPKZ o udelenie súhlasu na inštaláciu technologických celkov patriacich do kategórie veľkých zdrojov znečisťovania alebo stredných zdrojov znečisťovania, na ich zmeny a na ich prevádzku, ak nepodliehajú stavebnému konaniu,
  - podľa § 8 ods. (2) písm. a) bod 7. zákona o IPKZ o určenie emisných limitov a všeobecných podmienok prevádzkovania,
  - podľa § 8 ods. (2) písm. a) bod 8. zákona o IPKZ o udelenie súhlasu na zmeny súboru technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení,
- b) *v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd*
  - podľa § 8 ods. (2) písm. b) bod 3. zákona o IPKZ o udelenie súhlasu na vykonávanie činností, ktoré môžu ovplyvniť stav povrchových a podzemných vôd,
- c) *v oblasti odpadov*
  - podľa § 8 ods. (2) písm. c) bod 8. zákona o IPKZ o udelenie súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi vrátane ich prepravy, na ktoré nebol daný súhlas podľa predchádzajúcich konaní, a to v prípade, ak držiteľ odpadu ročne nakladá v súhrne s väčším množstvom ako 100 kg alebo ak prepravca prepravuje ročne väčšie množstvo ako 100 kg nebezpečných odpadov; okrem súhlasu na prepravu nebezpečných odpadov presahujúcu územný obvod obvodného úradu životného prostredia a súhlasu na prepravu nebezpečných odpadov presahujúcu územie kraja,
- d) *v oblasti ochrany zdravia*
  - podľa § 8 ods. (2) písm. f) bod 4. zákona o IPKZ posudzovanie návrhov na nakladanie s nebezpečnými odpadmi,



e) v oblasti ochrany prírody a krajiny

- podľa § 8 ods. (2) písm. h) bod 1. zákona o IPKZ vydávanie vyjadrení k vydaniu stavebného povolenia na stavbu

a podľa § 8 ods. (3) zákona o IPKZ povolenie novej stavby v súčinnosti s § 66 stavebného zákona a § 10 vyhl. č. 453/2000 Z.z. ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia stavebného zákona, vydanie stavebného povolenia na predmetnú stavbu.

Inšpekcia v súlade so zákonom o IPKZ oznámila listom zn. 3243-12994/37/2008/Bal/Onr/370121306/Z1 zo dňa 14.04.2008 účastníkom konania (prevádzkovateľ, Hl. mesto SR Bratislava, zodp. projektant stavby – Zdeněk Tvrdoň, Kovoprojekta Brno) a dotknutým orgánom (MČ Bratislava – Ružinov, Bratislava; Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave, Bratislava – odb. ochrany ovzdušia, odb. štátnej vodnej správy, odb. odpadového hospodárstva, odb. ochrany prírody a krajiny; RÚVZ Bratislava so sídlom v Bratislave; Obvodný úrad v Bratislave, Bratislava – odb. krízového riadenia; KR HaZZ Bratislava; TI SR, Bratislava) začatie správneho konania vo veci vydania zmeny integrovaného povolenia pre prevádzku „Hydrogenačná rafinácia palív č. 2 a 6“.

Inšpekcia zároveň v súlade s § 12 zákona o IPKZ doručila účastníkom konania a dotknutým orgánom s výnimkou dotknutých orgánov podľa ustanovení stavebného zákona žiadosť prevádzkovateľa, určila lehotu na vyjadrenie, ktorá uplynula dňa 23.05.2008 a zverejnila podstatné údaje o podanej žiadosti na internetovej stránke a na úradnej tabuli, spolu s výzvou osobám, ktoré majú právo byť zúčastnenou osobou a s výzvou verejnosti, dokiaľ sa môže vyjadriť. Zúčastnené osoby po zverejnení žiadosti nepodali v lehote 30 dní určenej inšpekciou písomnú prihlášku.

V určenej lehote 30 dní sa verejnosť k žiadosti stanoveným spôsobom nevyjadrila, preto inšpekcia nezabezpečila zvolanie verejného zhromaždenia občanov. V určenej lehote boli vznesené nasledovné pripomienky a námety zo strany účastníkov konania a dotknutých orgánov:

1. Pripomienka ObÚŽP v Bratislave, odb. ochrany ovzdušia, Bratislava – listom č. ZPO/2008/0579/HRJ/II zo dňa 12.06.2008: Predložený STPP a TOO je potrebné prepracovať v nasledovných bodoch:

- bod č. 2.1 – pece F-201 na HRP 2, H-601 na HRP 6 a H-1 na HRP 5, ktoré sa nachádzajú na prevádzke nie sú samostatnými zdrojmi, ale zariadeniami (časťami) zdroja a samostatne sa nekategorizujú. Iba pre účely priradenia emisného limitu vychádzame zo skutočnosti, že sú to palivovo-energetické zariadenia – pripomienka zohľadnená v STPP a TOO.
- bod č. 3.3 – vydaním integrovaného povolenia pre predmetnú prevádzku (č. 1155-1148/2007/Bal/370121306 zo dňa 13.02.2007) stratili platnosť všetky dovtedy vydané súhlasy – bezpredmetné. Predmetné súhlasy boli vydané k uvedeniu ZZO v prevádzke do trvalého užívania. Integrovaným povolením pre predmetnú prevádzku nebol vydaný súhlas k uvedeniu predmetných ZZO do prevádzky, integrovaným povolením boli z hľadiska ochrany ovzdušia určené len emisné limity a všeobecné podmienky prevádzkovania ZZO. V ustanovení § 29 ods. (6) zákona o IPKZ sa uvádza, že platnosť strácajú len tie rozhodnutia (vydané podľa doterajších predpisov), ktorých problematika je obsiahnutá v integrovanom povolení.
- bod č. 3.4 – uvedené množstvá TZL, SO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub> a CO nie je potrebné uvádzať. Predmetná prevádzka HRP 2, 5, 6 nemá tunajším úradom schválený postup zisťovania vypusteného množstva emisií podľa § 2 vyhl. MŽP SR č. 408/2003 Z.z. – uvedená skutočnosť bola prerokovaná na ústnom pojednávaní, konanom dňa 17.06.2008. Prevádzkovateľ sa zaviazal predložiť inšpekcii doklad o schválení postupu zisťovania množstiev emisií znečisťujúcich látok Obvodným úradom životného prostredia v Bratislave, odb. ochrany ovzdušia, Bratislava.



Po uplynutí lehoty v súlade s § 13 ods. 1 zákona o IPKZ inšpekcia nariadila listom č. 3243-19189/37/2008/Bal/370121306/Z1 zo dňa 06.06.2008 ústne pojednávanie.

Na ústnom pojednávaní v danej veci konanom dňa 17.06.2008 v súlade s ustanoveniami § 13 ods. (3) zákona o IPKZ a § 33 ods. 2 zákona o správnom konaní, bola daná prizvaným osobám posledná možnosť uplatniť svoje pripomienky, námety a doplnenia, vyjadriť sa k podkladom rozhodnutia a k spôsobu ich zistenia pred vydaním rozhodnutia.

Na ústnom pojednávaní bola prerokovaná žiadosť, pripomienky a námety zo strany účastníkov konania a dotknutých orgánov neboli vznesené. Na ústnom pojednávaní bola spísaná zápisnica, ktorá bola nahlas prečítaná a na znak súhlasu podpísaná všetkými zúčastnenými.

V zápisnici z ústneho pojednávania bola na základe vznesenej požiadavky Obvodného úradu životného prostredia v Bratislave, odb. ochrany ovzdušia, Bratislava prevádzkovateľovi uložená podmienka predložiť inšpekcii v termíne do 10.07.2008 doklad o schválení postupu zisťovania množstiev emisií znečisťujúcich látok. Prevádzkovateľ predložil uvedený doklad listom zn. 30100/2008/490 zo dňa 09.07.2008, doručeného dňa 09.07.2008 na inšpekciu.

Vzhľadom na skutočnosť, že prevádzka svojím technickým vybavením a geografickou polohou nemá významný negatívny vplyv na životné prostredie cudzieho štátu cudzí dotknutý orgán nebol požadovaný o vyjadrenie, ani sa nezúčastnil povoloňacieho procesu a inšpekcia neuložila opatrenia na minimalizáciu diaľkového znečisťovania a cezhraničného vplyvu znečisťovania. Vzhľadom na to, že zmena v činnosti prevádzky nemá významný negatívny vplyv na životné prostredie cudzieho štátu, cudzí dotknutý orgán nebol požadovaný o vyjadrenie.

Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrení účastníkov konania a dotknutých orgánov, predloženej projektovej dokumentácie stavby a vykonaného ústneho pojednávania zistila stav a zabezpečenie prevádzky z hľadiska zhodnotenia celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona o IPKZ usúdila, že nie sú ohrozené ani neprimerane obmedzené alebo ohrozené práva a oprávnené záujmy účastníkov konania a sú splnené podmienky podľa zákona o IPKZ a predpisov upravujúcich konania, ktoré boli súčasťou integrovaného povoloňovania a preto rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto povolenia.

## P o u č e n i e

Proti tomuto rozhodnutiu je podľa § 53 a § 54 ods. 1 a 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní možné podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa doručenia rozhodnutia na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoloňovania a kontroly, Prievozská 30, 821 05 Bratislava.

Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.





Ing. Miroslav Held  
riaditeľ inšpektorátu

Príloha:

1 x overená PD stavby pre stavebníka

Doručuje sa:

1. SLOVNAFT, a.s., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava
2. Hl. mesto SR Bratislava zastúpené primátorom, Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava
3. Zdeněk Tvrdoň – zodp. projektant, Kovoprojekta Brno, a.s., Šumavská 416/15, P.O.BOX 126, 602 00 Brno, Česká republika

Po nadobudnutí právoplatnosti:

1. Mestská časť Bratislava – Ružinov, Mierová 21, 827 05 Bratislava 212
2. Regionálny úrad verejného zdravotníctva Bratislava, hl. mesto SR so sídlom v Bratislave, Ružinovská 8, 820 09 Bratislava 2
3. Obvodný úrad v Bratislave, odb. krízového riadenia, Staromestská 6, 814 40 Bratislava 1
4. Krajské riaditeľstvo Hasičského a záchranného zboru, Staromestská 6, 811 03 Bratislava 1
5. Technická inšpekcia SR, pracovisko Bratislava, Holekova 3, 811 04 Bratislava 1
6. Obvodný úrad životného prostredia Bratislava, Karloveská 2, 842 33 Bratislava 4
  - odb. ochrany ovzdušia
  - odb. odpadového hospodárstva
  - odb. štátnej vodnej správy
  - odb. ochrany prírody a krajiny